

SOENS

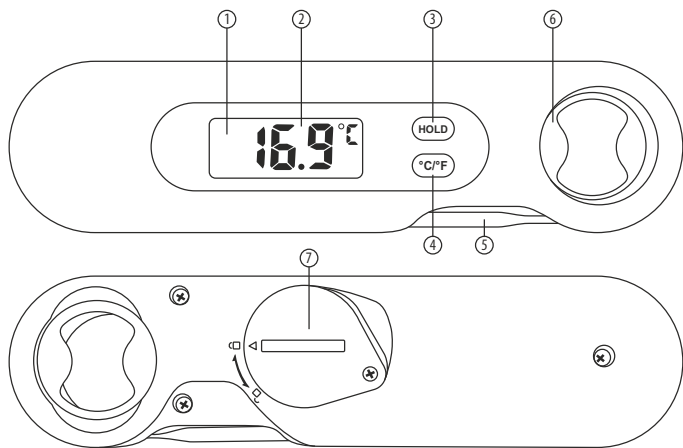
INNOVATION

- PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - Termometr kulinarny - składany**
- EN - USER MANUAL - Culinary thermoemter - foldable**
- DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - Küchenthermometer - Faltbares**
- FR - NOTICE D'UTILISATION - Thermomètre de cuisine - pliable**
- LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - Kulinarinis termometras - sulankstomas**
- LV - LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA - Termometrs kulinārijas - salokāms**
- EE - KASUTUSJUHEND - Termomeeter kulinaarne - kokkupandav**
- CZ - NÁVOD K POUŽITÍ - Kuchyňský teploměr - skládací**
- RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - Кухонный термометр - складной**
- RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - Termometru culinar - pliabil**
- SK - NÁVOD NA POUŽITIE - Kuchynský teplomer - skladací**
- UA - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - Кухонний термометр - складаний**
- SE - BRUKSANVISNING - Matlagningstermometer - vikbar**



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 186014



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

- Wyświetlacz
- Wskaźnik temperatury
- Przycisk HOLD
- Przycisk °C/°F
- Sonda 10 cm
- Otwieracz do kapsli
- Pokrywa baterii

EN - DEVICE DESIGN

- Display
- Temperature indicator
- HOLD button
- °C/°F button
- 10 cm probe
- Bottle opener
- Battery cover

DE - AUFBAU DES GERÄTS

- Display
- Temperaturanzeige
- HOLD-Taste
- °C/°F-Taste
- 10 cm Sonde
- Flaschenöffner
- Batteriefachdeckel

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL

- Écran
- Indicateur de température
- Bouton HOLD
- Bouton °C/°F
- Sonde de 10 cm
- Ouvre-bouteille
- Couvercle de la batterie

LT - ĮRENGINIO SANDARA

- Ekranas
- Temperatūros indikatoriaus
- HOLD mygtukas
- °C/°F mygtukas
- 10 cm zondas
- Butelių atidarytuvas
- Baterijos dangtelis

LV - IERĪCES UZBŪVE

- Displejs
- Temperatūras indikators
- HOLD poga
- °C/°F poga
- 10 cm zonde
- Pudeles attaisāmais
- Baterijas vāciņš

EE - SEADME PAIGUTUS

- Ekraan
- Temperatuuri näidik
- HOLD nupp
- °C/°F nupp
- 10 cm sond
- Pudelilõhkaja
- Aku kate

CZ - KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

- Displej
- Teplotní indikátor
- Tlačítko HOLDT
- lačítko °C/°F
- 10 cm sonda
- Otevírák lahví
- Kryt baterie



Ogólne bezpieczeństwo produktów (GPSR)
General Product Safety Regulation (GPSR)
Allgemeine Produktsicherheit (GPSR)
<https://browin.com/gpsr>

RU - КОНСТРУКЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Дисплей
- Индикатор температуры
- Кнопка HOLD
- Кнопка °C/°F
- Зонд 10 см
- Открывалка для бутылок
- Крышка батареи

RO - STRUCTURA APARATULUI

- Display
- Indicator de temperatură
- Buton HOLD
- Buton °C/°F
- Sondă de 10 cm
- Deschizător de sticle
- Capac pentru baterie

SK - KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

- Displej
- Tlačítko indikátor
- Tlačítko HOLD
- Tlačítko °C/°F
- 10 cm sonda
- Otvárač na fľaše
- Kryt batérie

PL - Instrukcja obsługi

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o ustawieniach i pracy urządzenia.

1. Zawartość opakowania:

- termometr kulinarny
- instrukcja obsługi

2. Funkcje:

- Temperatura w zakresie -50°C - +300°C (-58°F - +572°F).
- Podświetlany wyświetlacz.
- Automatyczne włączanie / wyłączenie po rozłożeniu/złożeniu sondy.
- Otwieracz do butelek.

3. Sposób użytkowania:

- Otwórz pokrywę baterii i włóż do niej baterię CR2032 (brak w zestawie).
- Wygładnij sondę z korpusu, aby uruchomić wyświetlacz termometru.
- Umieść sondę w najgrubszej części mięsa - na wyświetlaczu pojawi się temperatura w °C.
- Aby zmienić jednostkę na °F, należy nacisnąć przycisk °C/°F. Kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do jednostki °C.
- Naciśnięcie przycisku **HOLD** powoduje chwilowy zapis temperatury na wyświetlaczu.
- Po każdym użyciu należy umyć sondę (uwzględniając na korpus!) pod ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

UWAGA! Nie należy pozostawiać termometru w piekarniku! Gdy ekran stanie się przyciemniony, należy wymienić baterię, oddzielić ją od zwykłych odpadów i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. Dane techniczne:

- Wymiary: 3,7 x 1,8 x 14,7 cm (po rozłożeniu 3,7 x 1,8 x 24,7 cm - sonda 10 cm).
- Sonda wykonana ze stali nierdzewnej.
- Pobór mocy: 1 x CR2032 (brak w zestawie).

5. Gospodarowanie odpadami:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt o cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



6. WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.

2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.

3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.

4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).

5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.

6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.

7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.

8. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

EN - User manual

This manual is part of the product and should be stored in a way that allows it to be consulted in the future. It contains important information about the device's settings and operation.

1. Package Contents:

- culinary thermometer
- user manual

2. Features:

- Temperature range: -50°C to +300°C (-58°F to +572°F).
- Backlit display.
- Automatic on/off when the probe is unfolded/folded.
- Bottle opener.

3. Operating Instructions:

- Open the battery cover and insert a CR2032 battery (not included).
- Pull the probe out of the body to activate the thermometer display.
- Insert the probe into the thickest part of the meat - the temperature in °C will appear on the display.
- To change the unit to °F, press the °C/°F button. Pressing the button again will switch back to °C.
- Pressing the **HOLD** button temporarily locks the displayed temperature.
- After each use, wash the probe (avoiding the body!) under warm water with dishwashing detergent.

WARNING! Do not leave the thermometer in the oven! When the display becomes dim, replace the battery, separate it from regular waste, and dispose of it according to local regulations.

4. Technical data:

- Dimensions: 3.7 x 1.8 x 14.7 cm (unfolded: 3.7 x 1.8 x 24.7 cm - probe length 10 cm).
- Probe made of stainless steel.
- Power supply: 1 x CR2032 battery (not included).

5. Waste Disposal:

Do not dispose of waste electrical or electronic equipment in household waste. Proper sorting and disposal of such waste helps protect the environment. The user is responsible for delivering the waste equipment to a designated collection point, where it will be accepted free of charge. Information about collection points can be obtained from local authorities or the place of purchase. **Note:** Every household is a user of electrical and electronic equipment, and therefore a potential producer of hazardous waste due to the presence of dangerous substances, mixtures, and components. On the other hand, waste equipment contains valuable materials that can be recovered, such as copper, tin, glass, iron, and others. The crossed-out wheeled bin symbol on the product, its packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of with other waste. It also means that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. The user is obliged to hand over waste equipment to a designated collection point for proper processing. Information on available waste equipment collection systems can be found at the store's information desk or at the city/municipality office. Proper disposal prevents negative effects on the environment and human health.

DE - Bedienungsanleitung

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und sollte so aufbewahrt werden, dass ein späteres Nachlesen möglich ist. Sie enthält wichtige Informationen zu den Einstellungen und zum Betrieb des Geräts.

1. Verpackungsinhalt:

- Küchenthermometer
- Bedienungsanleitung

2. Funktionen:

- Temperaturbereich: -50°C bis +300°C (-58°F bis +572°F).
- Beleuchtetes Display.
- Automatisches Ein- / Ausschalten beim Aus- bzw. Zusammenklappen der Sonde.
- Flaschenöffner.

3. Bedienungsanleitung:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und legen Sie die CR2032-Batterie ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Ziehen Sie die Sonde aus dem Gehäuse, um das Thermometerdisplay zu aktivieren.
- Platzieren Sie die Sonde im dicksten Teil des Fleisches - die Temperatur wird auf dem Display in °C angezeigt.
- Um die Einheit auf °F zu ändern, drücken Sie die Taste °C/°F. Ein erneutes Drücken der Taste wechselt zurück zur Einheit °C.
- Das Drücken der Taste **HOLD** speichert vorübergehend die angezeigte Temperatur auf dem Display.
- Nach jedem Gebrauch sollte die Sonde (unter Beachtung des Gehäuses!) unter warmem Wasser mit etwas Spülmittel gereinigt werden.

ACHTUNG! Lassen Sie das Thermometer nicht im Backofen! Wenn das Display dunkel wird, muss die Batterie ausgetauscht werden. Die Batterie darf nicht im Hausmüll entsorgt werden und muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

4. Technische Daten:

- Abmessungen: 3,7 x 1,8 x 14,7 cm (aufgeklappt: 3,7 x 1,8 x 24,7 cm - Sonde 10 cm).
- Sonde aus Edelstahl.
- Energieversorgung: 1 x CR2032 (nicht im Lieferumfang enthalten).

5. Entsorgung:

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Getrennte Sammlung und fachgerechte Entsorgung dieser Abfälle tragen zum Umweltschutz bei. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen hierzu erhalten Sie bei den lokalen Behörden oder beim Händler. **Achtung!** Jeder Haushalt st ein Nutzer elektrischer und elektronischer Geräte und somit potenzieller Erzeuger gefährlicher Abfälle, da diese Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Bauteile enthalten können. Andererseits sind Altgeräte wertvolle Rohstoffquellen (Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a.). Das Symbol er durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder den Unterlagen bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es weist gleichzeitig darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur vorgesehenen Sammelstelle zu bringen, um es fachgerecht zu recyceln. Informationen zu Sammelsystemen erhalten Sie im Geschäft oder beim Staat-/Gemeindeamt. Eine ordnungsgemäße Entsorgung verhindert negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit.

FR - Manuel d'utilisation

Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé de manière à pouvoir être consulté ultérieurement. Il contient des informations essentielles sur les réglages et le fonctionnement de l'appareil.

1. Contenu de l'emballage:

- thermomètre culinaire
- mode d'emploi

2. Fonctions:

- Température: de -50°C à +300°C (-58°F à +572°F).
- Affichage rétroéclairé.
- Mise en marche / arrêt automatique lors du déploiement / pliage de la sonde.
- Décapusleur.

3. Mode d'utilisation:

- Ouvrez le couvercle du compartiment batterie et insérez une pile CR2032 (non incluse).
- Retirez la sonde du boîtier pour activer l'affichage du thermomètre.
- Placez la sonde dans la partie la plus épaisse de la viande - la température s'affichera en °C.
- Pour changer l'unité en °F, appuyez sur le bouton °C/°F. Une nouvelle pression sur le bouton permettra de revenir à l'unité °C.
- Appuyez sur le bouton **HOLD** permet de figer temporairement la température à l'écran.
- Après chaque utilisation, lavez la sonde (en faisant attention au boîtier!) à l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle.

ATTENTION! Ne laissez jamais ce thermomètre dans le four! Lorsque l'écran devient sombre, remplacez la pile, séparez les déchets ménagers et éliminez conformément à la réglementation en vigueur.

4. Données techniques:

- Dimensions: 3,7 x 1,8 x 14,7 cm (déplié: 3,7 x 1,8 x 24,7 cm - sonde 10 cm)
- Sonde en acier inoxydable
- Alimentation: 1 x CR2032 (non incluse)

5. Gestion des déchets:

Les équipements électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le tri sélectif et l'élimination appropriée de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement. L'utilisateur est responsable de l'apport de l'appareil usagé dans un point de collecte spécialisé, où il sera repris gratuitement. Les informations concernant ces points peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou du lieu d'achat. **Attention!** Chaque foyer est utilisateur d'équipements électriques et électroniques et, par conséquent, producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement, en raison de la présence de substances, mélanges et composants dangereux. D'un autre côté, ces équipements usagés contiennent des matériaux précieux pouvant être recyclés, tels que le cuivre, l'étain, le verre, le fer, etc. Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur l'appareil, l'emballage ou les documents l'accompagnant, signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Ce marquage

 indique également que l'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre l'appareil usagé dans un point de collecte désigné afin qu'il soit traité correctement. Les informations concernant les systèmes de collecte des déchets peuvent être obtenues au point d'information du magasin ou auprès de la mairie. Un traitement approprié des équipements usagés évite les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

IT - Naudojimo instrukcija

Ši instrukcija yra produkto dalis ir turi būti laikoma taip, kad būtų galima ją pasinaudoti ateityje. Joje pateikiama svarbi informacija apie įrenginio nustatymus ir veikimą.

1. Pakuotės turinys:
- maisto termometras
- naudojimo instrukcija

2. Funkcijos:

- Temperatūros diapazonas: -50°C – +300°C (-58°F – +572°F).
- Apšviečiamas ekranas.
- Automatinis įjungimas / išjungimas išskleidus / sulankščius zoną.
- Butelių atidarytuvas.

3. Naudojimo instrukcija:

- Atidarykite baterijų dangtelį ir įdėkite CR2032 bateriją (komplekte nėra).
- Ištraukite zoną iš korpuso, kad įsijungtų termometro ekranas.
- Įstatykite zoną į storiąsias mėšos dalį - ekranas bus rodoma temperatūra °C.
- Norėdami pakeisti matavimo vienetą į °F, paspauskite mygtuką **°C/F**. Pakartotinį paspaudimas grąžins matavimo vienetą į °C.
- Mygtuko HOLD paspaudimas laikinai įrašo temperatūrą ekranu.

- Po kiekvieno naudojimo zoną reikia plauti po šiltu vandeniu su indų plovikliu (atsargiai su korpusu!).

DĖMESIO! Termometro negalima palikti orkaitėje!Kai ekranas priremtas, reikia pakeisti baterijas, atskirti ją nuo įprastų atliekų ir utilizuoti pagal galiojančius teises aktus.

4. Techniniai duomenys:

- Matmenys: 3,7 x1,8x14,7 cm (išskleidus 3,7 x1,8x24,7 cm - zondas 10 cm).
- Zondas pagamintas iš nerūdijančio plieno.
- Maitinimas: 1 x CR2032 (komplekte nėra).

5. Atliekų tvarkymas:

Panaudotos elektros ir elektroninės įrangos negalima mesti į šiukšladedžę. Rišivimas ir tinkamas tokiu tipo atliekų tvarkymas prisideda prie aplinkos apsaugos. Vartotojas privalo pristatyti naudotą įrangą į specializuotą surinkimo punktą, kur ji priimama nemokamai. Informacija apie tokius punktus galima gauti savivaldybėje arba pirkimo vietoje. **Pastaba!** Kiekviena namų ūkio įrangą yra potencialus pavojingų atliekų šaltinis dėl pavojingų medžiagų buvimu. Kita vertus, senoji įrangą yra vertinga žaliava - joje yra vario, aliuminio, stiklo, geležies ir kt. Perbraukto šiukšladedžės simbolis an įrenginio, paklotos ar dokumentų reikšia, kad produkto negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Tai taip pat reikšia, kad įrenginys pateko į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Vartotojas privalo pristatyti įrangą į numatytą surinkimo punktą tinkamam perdirbimui. Tinkamas elgysys su naudota įranga padeda išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai.

LV - Lietošanas instrukcija

Šī instrukcija ir produkta sastāvdaļa, un tā jāuzglabā tā, lai nākotnē būtu iespējams iepazīties ar tās saturu. Tā satur svarīgu informāciju par ierīces iestābiņumiem un darbību.

1. Iepakojuma saturs:

- virtutes termomētrs
- lietošanas instrukcija

2. Funkcijas:

- Temperatūras diapazons: -50°C līdz +300°C (-58°F līdz +572°F).
- Apgaismots displejs.
- Automātiska ielsēģšana/išsēģšana, atverot/aizverot zondi.
- Pudeļu attaisāmais.

3. Lietošanas veids:

- Atveriet bateriju vāciņu un ievietojiet CR2032 bateriju (nav komplektā).
- Izņemiet zondi no korpusa, lai aktivizētu termometra displeju.
- Ievietojiet zondi biežākajā gaļas daļā - displejā parādīsies temperatūra °C.
- Lai mainītu vienību uz °F, nospiežiet pogu **°C/F**. Nospiežot pogu vēlreiz, vienība atgriezies uz °C.
- Nospiežot pogu **HOLD**, temperatūra tiek īslaicīgi saglabāta displejā..
- Pēc katras lietošanas zondi jāmazgā (uzmanīgi ar korpusu!) zem siltā ūdens, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli.

UZMANĪBU! Nepieturiet šo termometru krāsnī!Kad displejs kļūst tumšs, jāmaina baterija, to atvēsējot jānodro no parastajiem atkritumiem un jāaicina saskāņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

4. Tehniskie dati:

- Izmēri: 3,7 x1,8 x14,7 cm (izdotot: 3,7 x1,8 x24,7 cm - zonde 10 cm).
- Zonde izgatavota no nerūsējošā tērauda.
- Barošana: 1 x CR2032 (nav komplektā).

5. Atkritumu apsaimniekošana:

Izlietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Šādu atkritumu šķiršana un pareiza utilizācija veicina vides aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par izlietotā aprīkojuma nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur to pieņems bez maksas. Informāciju par šādiem punktiem var iegūt vietējās pašvaldības iestādēs vai iegādās vietā. **Piezīme!** Katra mājāsaimniecība ir elektrisko un elektronisko iekārtu lietotājs, un tādējādi potenciālais bīstamo atkritumu radītājs, jo šajās iekārtās ir bīstamas vielas, māsījumi un detaļas. Tajā pašā laikā izlietots aprīkojums ir vērtīgs resurs, no kura var atgūt varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus materiālus. Simbols - pārsvīrotais atkritumu tverne - uz aprīkojuma, iepakojuma vai dokumentiem nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem, as ir arī norāda, ka aprīkojums laists tirgū pēc 2005. gada 13. augusta. Lietotājam ir pienākums nogādāt izlietoto aprīkojumu uz norādītu savākšanas punktu, lai nodrošinātu tā pareizu atpazīti. Pareiza rīcība ar šādu aprīkojumu novērš negatīvas sekas vīdei un cilvēku veselībai!

EE - Kasutusjuhend

See juhend on toote osa ja seda tuleb säilitada viisil, mis võimaldab sellega teeleikmis tutvuda. See sisaldab olulist teavet seadistuste ja töö kohta.

1. Pakendi sisu:

- kokkade termomeeter
- K
kasutusjuhend

2. Funktsioonid:

- Temperatuurivahemik: -50°C +300°C (-58°F +572°F).
- Valgustatud ekran.
- Automaatne sisse-/väljalülitisi sondi avamisel/suletamisel.
- Pudelilavaja.

3. Kasutamine:

- Avage patareisepa kaas ja asetage sinna CR2032 patarei (komplektis puudub).
- Tõmmake sond korpusest välja, et käivitada termomeetri ekran.
- Asetage sond liha kõige paksemasse ossa - ekraanil kuvatakse liha temperatuur °C.
- Ükskuse muutmiseks °F-le vajutage nuppu **°C/F**. Järgmine vajutus taastab üksuse °C.
- Nupu **HOLD** vajutamine salvestab ajutiselt temperatuuri ekraanil.
- Pärast iga kasutuskorda tuleb sondi pesta (ole ettevattavik korpusel) sooja vee ja nõudepesuvahendi abil.

TÄHELEPANU! Ärge jätke termomeetrit ahjukülki ekraan muutuva hääramaks, tuleb patarei vahetada, eraldada tavapärgi hulgast ja utiliseda vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

4. Tehnilised andmed:

- Mõõdmed: 3,7 x1,8 x14,7 cm (avatuna 3,7 x1,8 x24,7 cm - sond 10 cm).
- Sond roostevabast terasest.
- Toide: 1 x CR2032 (komplektis puudub).

5. Jäätmekäitlus:

Kasutatud elektri- ja elektronikaesadmeid ei tohi visata olmeprügisse. Selliste jäätmete sorteerimine ja nõuetekohane käitlemine aitab kaitsa keskkonda. Kasutaja peab viima seadme spetsiaalseks kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Teavet kogumispunkti kohta saab kohalikest omavalitsustelt või ostukohast. **Märkus!** Iga majapidamine on elektri- ja elektronikaesadmeid kasutaja ning seelõttu ka potentsiaalne ohtlike jäätmete tekitaja, kuna seadmetes võib sisalduda ohtlikke aineid ja osi. Samas sisaldab kasutatud seade väärtuslikke materjale (vask, tiina, klaas, raud jms), mida võib taaskasutada. Lääbikpristatud prügikasti sümbol seadmel, pakendil või dokumentidel tähendab, et toodet ei tohi visata koos muu prügi hulka. See tähistab ka seda, et seade on turule lastud pärast 13. augusti 2005. Kasutaja kohustus on anda seade üle kogumispunkti, et see nõuetekohaselt ümber töödelda. Öige käitlemine hoiab ära negatiive mõju keskkonnale ja tervisele.

CZ - Návod k použití

Tento návod je součástí výrobku a měl by být uchováván tak, aby bylo možné se s jeho obsahem seznámit i v budoucnu. Obsahuje důležité informace o nastavení a provozu zařízení.

1. Obsah balení:

- kuchyňský teploměr
- návod k použití

2. Funkce:

- Teplota v rozsahu -50°C +300°C (-58°F +572°F).
- Podsvícený displej.
- Automatické zapnutí / vypnutí při vykoopení/složení sondy.
- Otvárací na lahve.

3. Způsob použití:

- Otevřete kryt baterie a vložte baterii CR2032 (není součástí balení).
- Vytáhnete sondu z těla, aby se spustil displej teploměru.
- Vložte sondu do nejtlustší části masa - na displeji se zobrazí teplota v °C.
- Pro zmenu jednotky na °F stiskněte tlačítko **°C/F**. Dalším stisknutím tlačítka se vrátíte zpět k jednotce °C.
- Stisknutí tlačítka **HOLD** způsobí dočasné uložení teploty na displeji.
- Po každém použití je nutné sondu umýt (pozor na tělo) teplou vodou s přidávkou prostředku na mytí nádobí.
UPOZORNĚNÍ! Teploměr nesmí být ponechán v troubě! Pokud se displej ztmaví, je třeba vyměnit baterii, oddělit ji od běžného odpadu a zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

4. Technické údaje:

- Rozměry: 3,7 x1,8 x14,7 cm (po vykoopení 3,7 x1,8 x24,7 cm - sonda 10 cm).
- Sonda z nerezové oceli.
- Napájení: 1 x CR2032 (není součástí balení).

5. Nakládání s odpady:

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesmí vyhazovat do běžného odpadu. Třídění a správná likvidace tohoto typu odpadu přispívají k ochraně životního prostředí. Uživateli je odpovědný za předání použitého zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude převzato bezplatně. Informace o takovém místě lze získat u místních úřadů nebo v prodejně. **Pozor!** Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení a tedy i potenciálním producentem odpadu nebezpečného pro lidi i životní prostředí, a to z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástek v zařízení. Na druhou stranu je použitý přístroj cenným materiálem, ze kterého lze znovu získat suroviny, jako je uhlí, sn, sklo, železo a další. Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na zařízení, obalu nebo v příložené dokumentaci znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným odpadem. Tento symbol zároveň označuje, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Povinností uživatele je odevzdat použitá zařízení do určeného sběrného místa, aby mohlo být správně zpracováno. Informace o dostupném systému sběru elektroodpadu lze získat v místním národním sběrném obchodu nebo na městském/obecním úřadě. Správné nakládání s použitým zařízením předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

RU - Инструкция по эксплуатации

Данная инструкция является частью продукта и должна храниться таким образом, чтобы в будущем можно было ознакомиться с её содержанием. Она содержит важную информацию о настройках и работе устройства.

1. Комплектация:

- кулинарный термометр
- инструкция по эксплуатации

2. Функции:

- Диапазон температур: -50°C +300°C (-58°F +572°F).
- Подсветиваемый дисплей.
- Автоматическое включение/выключение при раскладывании / складывании зонда.
- Открывалка для бутылок.

3. Способы использования:

- Откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарею CR2032 (в комплект не входит).
- Вытащите зонд из корпуса, чтобы включить дисплей термометра.
- Поместите зонд в самую толстую часть мяса - на дисплее появится температура в °C.

- Чтобы изменить единицу измерения на °F, нажмите кнопку **°C/F**. Повторное нажатие кнопки вернёт единицу в °C.

- Нажатие кнопки **HOLD** фиксирует показание температуры на дисплее.
- После каждого использования необходимо мыть зонд (осторожно с корпусом!) в тёплой воде с добавлением моющего средства.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте термометр в духовке! Когда экран станет тусклым, замените батарею, отделите её от бытовых отходов и утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

4. Технические данные:

- Размеры: 3,7 x1,8 x14,7 см (в разложенном виде 3,7 x1,8 x24,7 см - зонд 10 см)
- Зонд из нержавеющей стали
- Питание: 1 x CR2032 (в комплект не входит)

5. Утилизация отходов:

Обработанные электрические и электронное оборудование не подлежит выбрасыванию в контейнер для бытового мусора. Сортировка и правильная утилизация такого рода отходов способствует защите окружающей среды. Пользователь обязан доставить использованное оборудование в специализированный пункт приёма, где оно будет принято бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить у местных властей или в месте покупки. **Важно!** Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования, а значит - потенциальным источником отходов, опасных для людей и окружающей среды, из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование содержит ценные материалы, из которых можно повторно получить сырьё - медь, олово, стекло, железо и другие. Символ перечёркнутого мусорного бака, нанесённый на изделие, упаковку или сопроводительные документы, означает, что продукт нельзя выбрасывать вместе с другими отходами.

Маркировка также означает, что оборудование введено в обращение после 13 августа 2005 года. Обязанностью пользователя является передача использованного оборудования в обозначенный пункт сбора для его надлежащей переработки. Информация о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно найти в информационном пункте магазина или в администрации города / посёлка. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

RO - Instrucţiuni de utilizare

Acest manual face parte din produs şi trebuie păstrat într-un mod care să permită consultarea lui şi în viitor. Conţine informaţii importante privind setările şi funcţionarea dispozitivului.

1. Conţinutul pachetului:

- termometru culinar
- instrucţiuni de utilizare

2. Funcţii:

- Interval de temperatură: -50°C +300°C (-58°F +572°F).
- Ecran iluminat.Pornire/Oprire automată la deschiderea/închiderea sondei.
- Deschizător de sticle.

3. Mod de utilizare:

- Deschideţi capacul bateriei şi introduceţi bateria CR2032 (neinclusă în pachet).
- Scoateţi sonda din carcasă pentru a porni afişajul termometrului.
- Introduceţi sonda în partea cea mai groasă a cămii - pe afişaj va apărea temperatura în °C.
- Pentru a schimba unitatea în °F, apăsaţi butonul **°C/F**. O nouă apăşare va reveni la unitatea °C.
- Apăsarea butonului **HOLD** salvează temporar temperatura pe afişaj.
- După fiecare utilizare, sonda trebuie spălată (având grijă să nu udaţi carcasa!) cu apă caldă şi detergent de vase.

ATENŢIE! Nu lăsaţi termometrul în cuptor! Când ecranul devine întunecat, bateria trebuie înlocuită, separată de deşeurile menajere şi eliminată conform reglementărilor în vigoare.

4. Date tehnice:

- Dimensiuni: 3,7 x1,8 x14,7 cm (deschis: 3,7 x1,8 x24,7 cm - sonda 10 cm).
- Sonda din oţel inoxidabil.
- Alimentare: 1 x CR2032 (neinclusă în pachet).

5. Eliminarea deşeurilor:

Echipamentele electrice şi electronice uzate nu trebuie aruncate la gunoi. Colectarea selectivă şi eliminarea corectă a acestui tip de deşeuri contribuie la protejarea mediului înconjurător. Utilizatorul este responsabil de predarea echipamentului uzat la un punct de colectare specializat, unde acesta va fi acceptat gratuit. Informaţii despre astfel de puncte pot fi obţinute de la autorităţile locale sau de la punctul de vânzare. **Atenţie!** Fiecare gospodărie este utilizator de echipamente electrice şi electronice şi, prin urmare, potenţial generator de deşeuri periculoase pentru oameni şi mediu, datorită prezenţei în echipamente a unor substanţe, amestecuri şi componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate conţin materiale valoroase, din care se pot recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier şi altele. Simbolul coşului de gunoi tăiat, aplicat pe echipament, ambaşaj sau documente care îl însoţesc, înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu altfel de deşeuri. Acest maraj indică, de asemenea, că echipamentul a fost introdus pe piaţă după 13 august 2005. Obligaţia utilizatorului este de a preda echipamentele uzate la punctele de colectare desemnate, pentru a asigura corectarea corespunzătoare a acestora. Informaţii despre sistemul disponibil de colectare a deşeurilor electrice şi electronice pot fi obţinute la punctul de informare al magazinului şi la primăria locală. O gestionare corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecinţele negative asupra mediului şi sănătăţii oamenilor!

SK - Návod na použitie

Tento návod je súčasťou produktu a mal by byť uchovávaný tak, aby bolo možné sa s jeho obsahom oboznámiť i v budúcnosti. Obsahuje dôležité informácie o nastaveniach a používaní zariadenia.

1. Obsah balenia:

- kuchynský teplomer
- návod na použitie

2. Funkcie:

- Teplotný rozsah: -50 °C +300 °C (-58 °F +572 °F).
- Podsvietený displej.
- Automatické zapnutie / vypnutie pri rozložení / zložení sondy.
- Otvárač na fľaše.

3. Spôsob používania:

- Otvorte kryt batérie a vložte batériu CR2032 (nie je súčasťou balenia).
- Vytiahnite sondu z tela, aby sa zapol displej teplomera.
- Umiestnite sondu do najhrubšej časti mäsa - na displeji sa zobrazí teplota v °C.
- Na zmenu jednotky na °F stlačte tlačidlo **°C/F**. Opätovným stlačením sa vráti zobrazenie na °C.
- Stlačenie tlačidla **HOLD** spôsobí dočasné uloženie teploty na displeji.
- Po každom použití sondu umyte (pozor na telo prístroja!) pod teplou vodou s prídanim prostriedku na umývanie riadu.

UPOZORNENIE! Teplomera sa nesmie ponechávať v rúre! Keď sa displej stmaví, je potrebné vymeniť batériu, oddeliť ju od bežného odpadu a zlikvidovať súladne s platnými predpismi.

4. Technické údaje:

- Rozmery: 3,7 x1,8 x14,7 cm (po rozložení 3,7 x1,8 x24,7 cm - sonda 10 cm).
- Sonda z nehrzdavajúcej ocele.
- Napájanie: 1 x CR2032 (nie je súčasťou balenia).

5. Nakladanie s odpadom:

Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do komunálneho odpadu. Triedenie a správna likvidácia tohto druhu odpadu prispieva k ochrane životného prostredia. Používateľ je zodpovedný za odovzdanie starého zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde bude prijaté bezplatne. Informácie o zbernom mieste je možné získať na miestnom úrade alebo v mieste nákupu. **Upozornenie!** Každá domácnosť je používateľom elektrických a elektronických zariadení, a teda aj potenciálnym producentom odpadu nebezpečného pre ľudí a životné prostredie, vzhľadom na prítomnosť nebezpečných látok, zmesi a častí v zariadeniach. Na druhej strane, staré zariadenia obsahujú cenné materiály, z ktorých je možné získať suroviny ako meď, zin, sklo, železo a ďalšie. Symbol prečiarknutého odpadkového koša uvedený na zariadení, obale alebo priložených dokumentoch znamená, že výrobok sa nesmie vyhazovať spolu s bežným odpadom. Tento symbol zároveň označuje, že zariadenie bolo uvedené na trh po 13. auguste 2005. Povinnosťou používateľa je odovzdať staré zariadenie do určeného zberného miesta na jeho správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu starých elektrických zariadení možno získať v informacom mieste predajne alebo na mestskom/obecnom úrade. Správne nakladanie s opotrebovaným zariadením zabraňuje negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí!

UA - Інструкція за експлуатації

Ця інструкція є частиною виробу і повинна зберігатися таким чином, щоб у майбутньому було можливим ознайомитися з її змістом. Вона містить важливу інформацію про налаштування та роботу пристрою.

1. Комплектация:

- кулінарний термометр
- інструкція з експлуатації

2. Функції:

- Діапазон температур: від -50°C до +300°C (-58°F +572°F).
- Підсвічуваний дисплей.
- Автоматичне включення / вимикання при розкладанні / складанні зонда.
- Відкривачка для пляшок.

3. Спосіб використання:

- Відкрийте кришку батерей та вставте батарею CR2032 (не входит у комплект).
- Витягніть зонд із корпусу, щоб увімкнути дисплей термометра.
- Розмістіть зонд у найтовстішій частині м'яса - на дисплеї з'явиться температура в °C.

- Щоб змінити одиницю вимірювання на °F, натисніть кнопку **°C/F**. Наступне натискання поверне відображення до °C.

- Натискання кнопки **HOLD** викликає тимчасове збереження температури на дисплеї.

- Після кожного використання необхідно вимити зонд (обережно з корпусом!) у теплої воді з додаванням мийного засобу для посуду.

УВАГА! Не залишайте термометр у духовці! Якщо екран затемнівся, необхідно замінити батарею, відокремити її від побутових відходів і утилізувати згідно з чинними правилами.

4. Технічні дані:

- Розміри: 3,7 x1,8 x14,7 см (у розкладеному вигляді 3,7 x1,8 x24,7 см - зонд 10 см)
- Зонд із нержавіючої сталі
- Джерело живлення: 1 x CR2032 (не входит у комплект)

5. Утилізація відходів:

Використане електричне та електронне обладнання не можна викидати у смітник. Сортування та правильна утилізація такого виду відходів сприяє захисту навколишнього середовища. Користувач зобов'язаний доставити використане обладнання до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про такі пункти можна отримати у місцевих органах влади або у місці придбання. **Увага!** Кожне домогосподарство є користувачем електричного та електронного обладнання, а отже - потенційним виробником небезпечних для людей і довкілля відходів через наявність у пристроях небезпечних речовин, сумішей та компонентів. З іншого боку, використане обладнання є цінним матеріалом, з якого можна відновити такі ресурси, як мідь, олово, скло, залізо та інші. Символ перекресленого сміткового контейнера, розміщений на обладнанні, упаковці чи супровідних документах, означає, що продукт не можна викидати разом з іншими відходами.

Це маркування також свідчить про те, що обладнання було введене в обіг після 13 серпня 2005 року. Обов'язком користувача є передача використаного обладнання до визначеного пункту збору з метою його належного переробки. Інформацію про доступну систему збору використаного електричного обладнання можна знайти у довідковому пункті магазину або в органах місцевої/обласної ради. Правильне поводження з використаним обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей!

SE - Bruksanvisning

Denna bruksanvisning är en del av produkten och ska förvaras på ett sätt som gör det möjligt att ta del av innehållet även i framtiden. Den innehåller viktig information om installationer och användning av enheten.

1. Förpackningens innehåll:

- kulinarisk termometer
- bruksanvisning

2. Funktioner:

- Temperaturintervall: -50°C +300°C (-58°F +572°F).
- Bakgrundsbelyst display.
- Automatisk på/av vid utfällning /hopfällning av sonden.
- Flåsköppare.

3. Användning:

- Öppna batteriluckan och sätt i ett CR2032-batteri (ingår ej).
- Fall ut sonden från höljiet för att starta termometerns display.
- Placera sonden i den tjockaste delen av köttet - temperaturen i °C visas på displayen.
- För att byta enhet till °F, tryck på knappen **°C/F**. Ett ytterligare tryck växlar tillbaka till °C.
- Genom att trycka på knappen **HOLD** lagras temperaturen tillfälligt på displayen.
- Efter varje användning ska sonden rengöras (akta höljiet!) under varmt vatten med diskmedel.

OBES! Lämna inte termometern i ugnen! Om displayen blir mörkare, byt ut batteriet, separera det från hushållsavfall och kassera det enligt gällande bestämmelser.

4. Tekniska data:

- Mått: 3,7 x1,8 x14,7 cm (utfällt 3,7 x1,8 x24,7 cm - sond 10 cm).
- Sond i rostfritt stål.
- Strömförsörjning: 1 x CR2032 (ingår ej).